

นิทานอีสป 3

— 'คิริบูน' เรียบเรียง —

ต อ น

ผลแห่งการกระทำ

พิมพ์ครั้งที่ 5



ชุดนิทานอีสปภาคภาษาไทย ฉบับสมบูรณ์
อมตะนิทานที่สอนหลักคุณธรรมชีวิตโดยใช้หลักความจริงสากล



ภาพไม้แกะสลักของชาวเยอรมันใน ค.ศ. 1485

แสดงให้เห็นอิสปนักเล่นิทานกรีกโบราณ

เมื่อเกือบ 3,000 ปีล่วงมาแล้ว

ผู้ยังมีชื่อเสียงก้องโลกจวบจนถึงปัจจุบัน

ภาพปกหน้า : อิสปกับบรรดาสัตว์ปีก

ลววรรณ โฉมเฉลา ผู้วาด



ESOPVS





ชุดนิทานอีสปภาคภาษาไทย ฉบับสมบูรณ์
นิทานอีสป 3 ตอน 'ผลแห่งการกระทำ'
อีสป แต่งและเล่าเรื่อง
'คิริบูน' รวบรวม แปลและเรียบเรียง

'คิริบูน' บรรณาธิการ
กัลยาภรณ์ เข้มทอง ศิลปกรรมปกและคอมพิวเตอร์กราฟฟิก
ลาวรรณ โฉมเฉลา ภาพประกอบ

พิมพ์ครั้งแรก-ครั้งที่สาม โดยสำนักพิมพ์ดอกหญ้าและ
สำนักพิมพ์ดับเบิ้ลยูระหว่างพ.ศ.2539-2544
พิมพ์ครั้งที่สี่ โดยสำนักพิมพ์คิริบูน กันยายน 2547
พิมพ์ครั้งที่ห้า โดยสำนักพิมพ์คิริบูน เมษายน 2549
ลิขสิทธิ์ภาษาไทย พ.ศ.2549 สำนักพิมพ์คิริบูนสงวนลิขสิทธิ์
ตามพระราชบัญญัติลิขสิทธิ์ พ.ศ.2537 ISBN 974-94094-2-6



จัดพิมพ์โดย สำนักพิมพ์คิริบูน

2/1066 หมู่ 1 อาคารสุกนิมิตร 1 หมู่บ้านสุภาลัยบุรี ต.คลองสี่
อ.คลองหลวง จ.ปทุมธานี 12120 โทรศัพท์/โทรสาร 0-2904-9591



จัดจำหน่ายโดย ศูนย์หนังสือจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ซอยจุฬาลงกรณ์ 64 ถ.พญาไท กทม. 10330

CALL CENTER โทรศัพท์ 0-2255-4433 <http://www.chulabook.com>

ร้านค้าติดต่อทีมขายส่งอาคารวิทยกิตติ์ สยามสแควร์ชั้น 14

โทรศัพท์ 0-2218-9889-90 โทรสาร 0-2254-9495



พิมพ์ที่ บริษัทวิวัฒนาการพิมพ์ จำกัด

1008/9-10 ถนนสุขุมวิท 71 แขวงคลองตันเหนือ เขตวัฒนา กทม. 10110

โทรศัพท์ 0-2381-0910 โทรสาร 0-2381-0942 ราคา 185 บาท



คำนำสำนักพิมพ์

สำนักพิมพ์ลีrium มีความยินดีขอเสนอนิทานอีสปภาคภาษาไทยฉบับสมบูรณ์แก่ผู้อ่าน นิทานอีสปชุดนี้ประกอบด้วยนิทาน 800 เรื่อง แบ่งพิมพ์เป็น 8 เล่ม เล่มละ 100 เรื่อง พร้อมภาพวาดประกอบเรื่องทั้งดงามและสมบูรณ์ที่สุดเรื่องละภาพ นิทานแต่ละเล่มมีภาพสี่สีแสนสวยถึง 32 ภาพ

นิทานอีสปชุดนี้ปรับปรุงและเพิ่มเติมจากนิทานอีสปชุดหกเล่มที่ผู้รวบรวมและเรียบเรียงคนเดียวกันนี้เคยมอบให้สำนักพิมพ์ดอกหญ้าและสำนักพิมพ์ดับเบิ้ลยูนิพันธ์พิมพ์จำหน่ายระหว่าง พ.ศ. 2539-2544

สิ่งพิเศษสุดในการตีพิมพ์ของสำนักพิมพ์ครั้งนี้ ก็คือการจำแนกนิทานอีสปจำนวนหลายร้อยเรื่องเหล่านี้ให้เป็นหมวดหมู่เพื่อประโยชน์สูงสุดแก่ผู้อ่าน การจัดการดังกล่าวจะช่วยให้ท่านเข้าใจเนื้อเรื่องอย่างลึกซึ้งและเห็นแนวทางหลากหลายในการนำข้อคิดล้ำค่าที่อีสป นักเล่านิทานอมตะของโลกมอบให้ไปใช้ประโยชน์ในการดำเนินชีวิตได้อย่างสมบูรณ์ที่สุด

ด้วยเหตุนี้ สำนักพิมพ์จึงขอเสนอนิทานอีสปรวมสี่ตอนในการจัดพิมพ์ครั้งนี้ ได้แก่ ตอน 'มองต่างมุม' 'คาดไม่ถึง' 'ผลแห่งการกระทำ' และ 'ความจริงแห่งชีวิต' ส่วนการพิมพ์ครั้งต่อไปจะเป็นตอน 'ปัญญาคืออาวุธ' 'ผลแห่งความโง่เขลา' 'วิสัยของสัตว์โลก' และ 'เจ้าเล่ห์เพทุบาย'

ผู้อ่านที่เป็นคุณพ่อคุณแม่ ครูอาจารย์ ผู้บริหารประเทศ ผู้ใหญ่ท่านอื่นๆ และเยาวชนที่โตมากแล้วมีความเห็นเกี่ยวกับข้อความที่ขกมาต่อไปนี้อย่างไรบ้าง

"ปัจจุบันในสหรัฐฯ มีการจัดเทศกาลเล่านิทานประจำปีในกว่า 40 รัฐ ตั้งแต่เทนเนสซี เคนดักกี ไปจนถึงแคลิฟอร์เนียและนิวเจอร์ซีย์ มหาวิทยาลัยหลายแห่งเปิดสอนวิชานี้ รวมทั้งมหาวิทยาลัยอีสต์เทนเนสซีของรัฐ ซึ่งถึงกับให้ปริญญาโทด้านการอ่านและการเล่านิทาน สำนักพิมพ์ออกัสต์เฮาส์ซึ่งจัดพิมพ์คู่มือการเล่านิทาน และหนังสือรวบรวมนิทานพื้นบ้านเป็นหลัก มียอดขาย 150,000 ดอลลาร์เมื่อเจ็ดปีก่อน และในปีที่ผ่านมา ยอดขายพุ่งสูงถึง 1.7 ล้านดอลลาร์ ขณะนี้ผู้เล่าหรือแสดงนิทาน "ในที่สาธารณะ" มีจำนวนมากขึ้นหลายเท่าตัว นามานุกรมนักเล่านิทานแห่งชาติเล่มล่าสุดในสหรัฐฯ มีมากกว่า 600 รายชื่อ ตั้งแต่ชาวฮาวายจนถึงชาวยิวในสหรัฐฯ จากทุ่งราบคันดะวันตกไปจนถึงทางใต้"

(ไมเคิล แมกลีออค: ในกาลครั้งหนึ่ง,
รีดเดอร์ส ไดเจสท์,
กันยายน 2540 หน้า 27-28)







สาระเรื่อง

ตอน 'ผลแห่งการกระทำ'

การกระทำทุกอย่างย่อมมี 'เหตุ' เป็นตัวกระตุ้นและ
บงการให้ดำเนินไป แล้วส่งผลให้เกิด 'ผล' ในที่สุด หากเหตุ
แห่งการกระทำเป็นไปในทางบวกก็มักนำผลบวกมาสู่ผู้กระทำ
หากเหตุเป็นไปในทางลบก็มักนำผลลบมาสู่ผู้กระทำ เหตุแห่ง
การกระทำเกิดจากปัจจัยหลักสองอย่างคือ ความคิด และ
อุปนิสัย ส่วนปัจจัยรอง ได้แก่ สภาพการณ์ และสภาพแวดล้อม

นิทานอีสปตอน 'ผลแห่งการกระทำ' เล่มนี้จะให้คำตอบ
แก่เราว่าความคิดและอุปนิสัยอย่างใดจะนำผลร้ายมาให้ จะ
ได้เร่ร่อนไร้ที่พึ่ง อีกทั้งเร่ร่อนปลุกฝังทำนุบำรุงให้ตนมีความ
คิดและอุปนิสัยที่ดีงาม รู้เท่าทันและสามารถจัดการให้
สภาพการณ์และสภาพแวดล้อมเสริมสร้างความดีงามแก่ตน
อย่าให้มาทำลายตนได้

นิทานอีสปร้อยเรื่องเล่มนี้ชี้บอกความคิดและอุปนิสัย
ทั้งทางบวกและทางลบของมนุษย์ไว้มากกว่า 60 อย่าง เช่น
ความรัก ความยุติธรรม ความสามัคคี ความโลภ ความโกรธ
ความริษยา การคดโกง การโกหก ฯลฯ แต่ดูเหมือนอีสปจะ
กังวลกับผลแห่งการกระทำทางลบของมนุษย์อยู่มาก จึงเล่า
เรื่องลักษณะนี้ไว้เป็นสัดส่วนมากกว่าผลแห่งการกระทำทาง
บวกถึงสามเท่าตัว



พราน กับ ไก่ป่า

ครั้งหนึ่งเก่ากาลพรานกระต่าย
ไปวางข่ายราวป่าพนาสันต์
หาเสบียงเลี้ยงกายไม่วายวัน
พอประกันชีวิตให้ยังมี

นาวันหนึ่งวางข่ายคิดไก่ป่า
ก็รับคว้าวัวมีให้หนี
เพราะไก่ป่าสดีดแกงเผ็ดดี
นานนานที่จะได้เจอบำเรอใจ

นำสงสารไก่ป่าจะอาสัญ
อภิวินทวนว่าน้ำตาไหล
ว่านายจำข้าไม่มีดีอะไร
ปล่อยข้าไปเอากุศลผลบุญ
ข้าจะได้ไปหลวงพวงไก่ป่า
พามันมาติดข้ายให้นายคุ้ม
คงสมหวังดังคาดไม่ขาดทุน
สนองคุณให้นายกำไรพอ

นายพรานฟังคำไก่เห็นไม่ชอบ
พลางก็ตอบโต้ไปอย่างไรหนอ
เจ้ารักตัวกลัวตายขายเหล้ากอ
ถึงเชือดคอก็ยังน้อยกว่าปล่อยไป

(นิทานอีสปกล่าวสอน: ป. ทรวง , 2501)

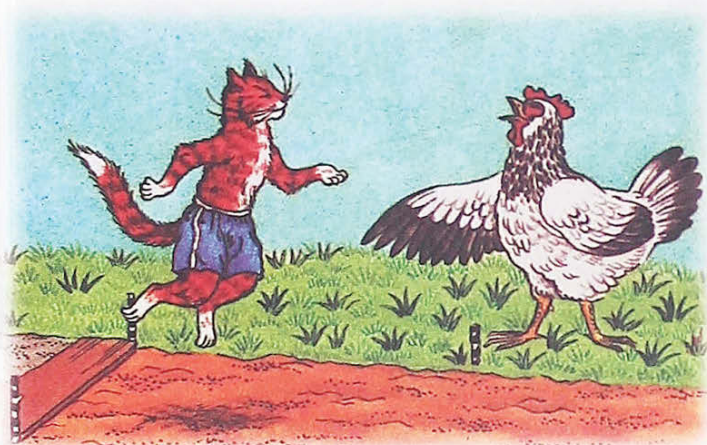




‘นกยูงและนกกระเรียน’(บน) และ ‘ไก่และแมว’(ล่าง)

Sandra Smith ผู้วาด

(พ.ศ.2529)





‘นกอินทรีและแมลงเต่าทอง’

Edward J. Detmold ผู้วาด

(พ.ศ. 2426)



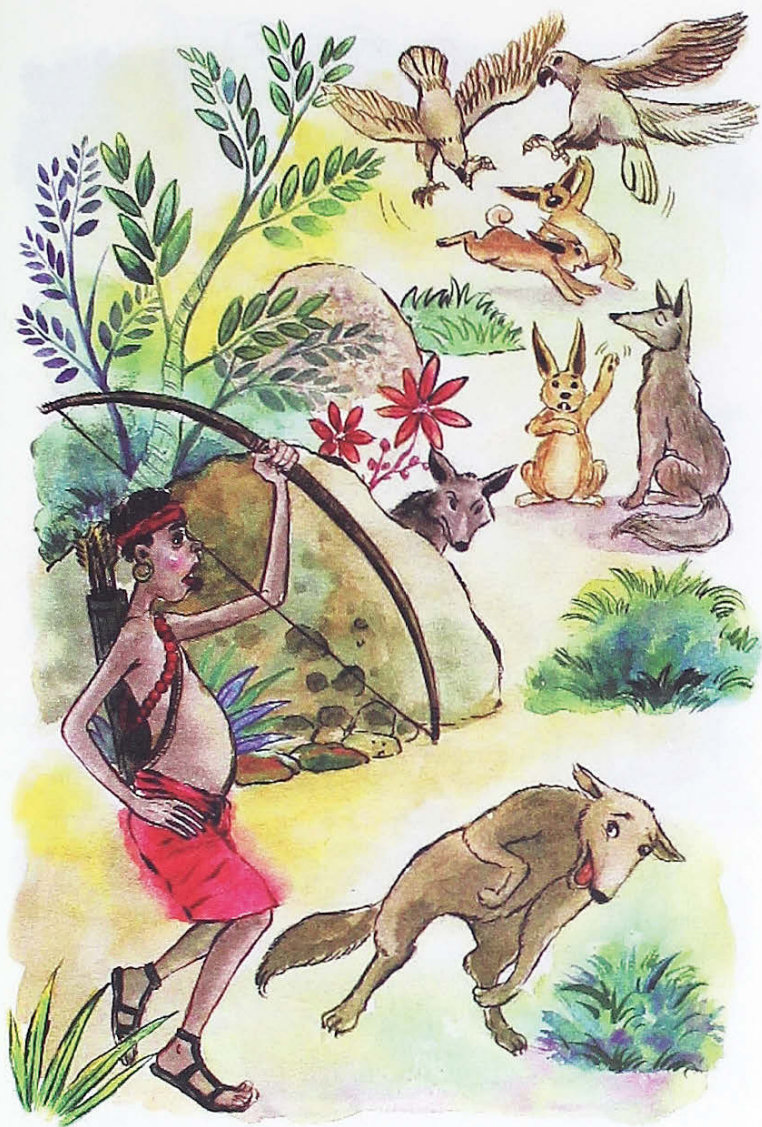
‘นกอินทรีและนักจับนก’

Edward J. Detmold ผู้วาด

(พ.ศ.2426)



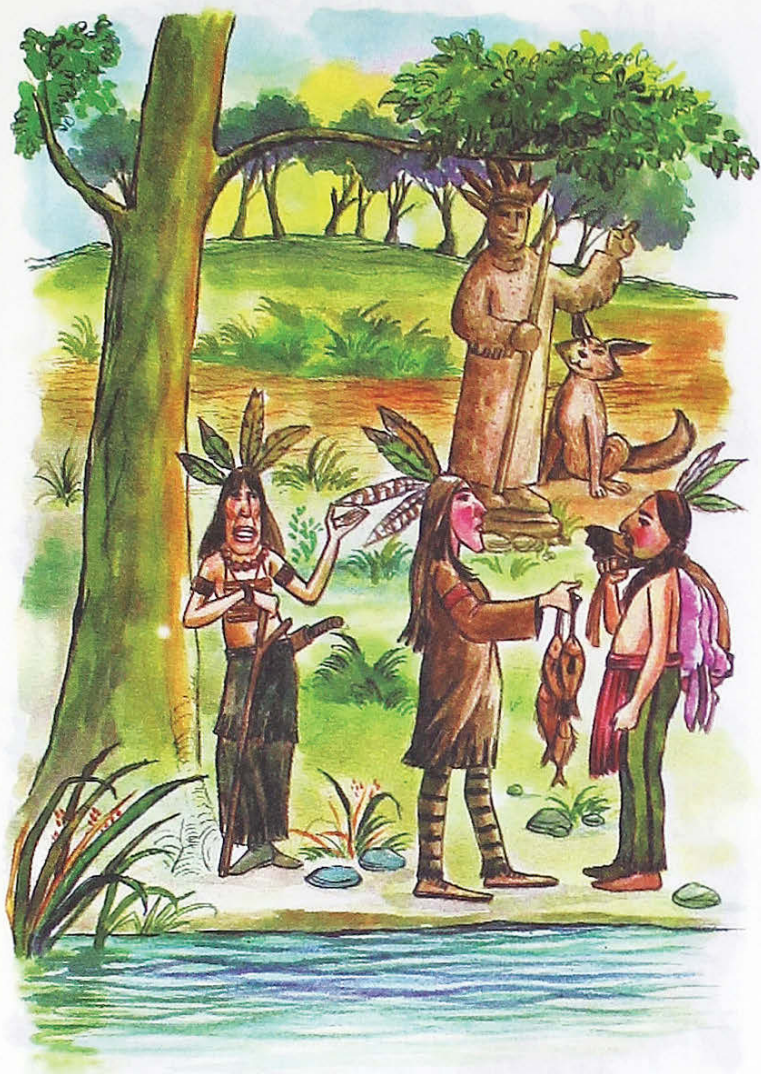
.....
ภาพวาดรวมเรื่อง
'คนและนกอินทรี' และ 'หนูเมืองและหนูชนบท'
Val Biro ผู้วาด
(พ.ศ.2545)
.....



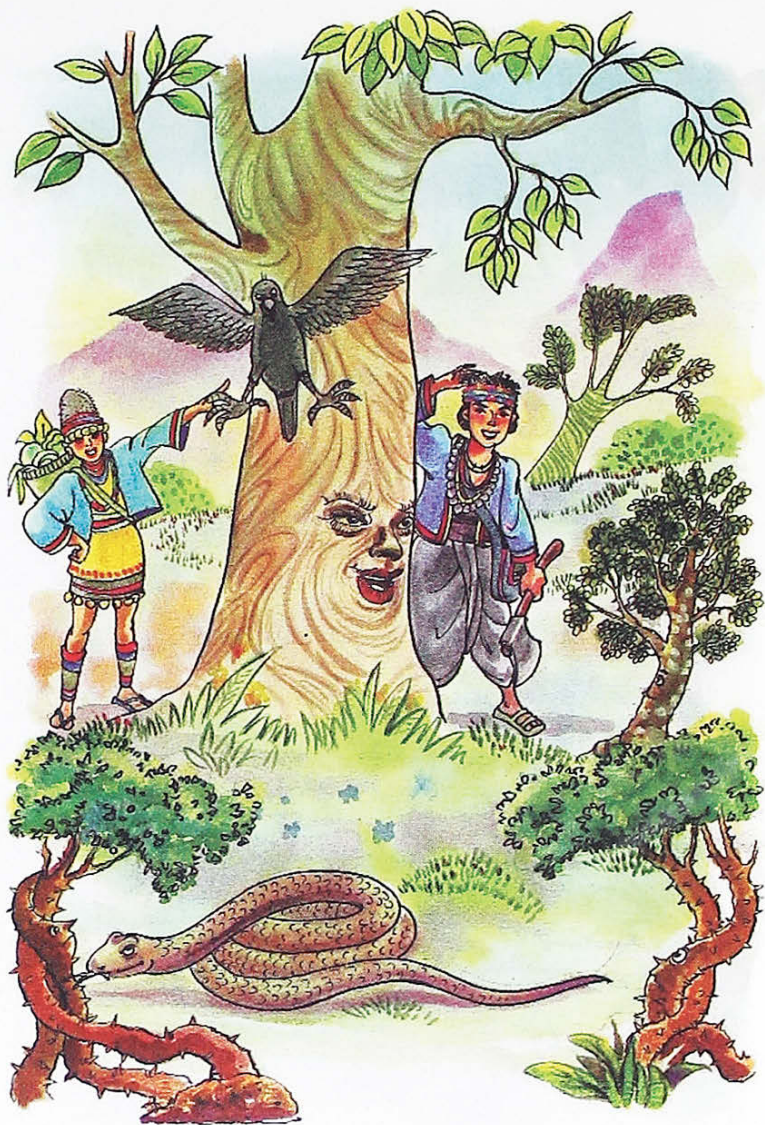
ภาพวาดรวมเรื่อง 'กลัวแล้วช้า' และ 'กระต่ายป่าและสุนัขจิ้งจอก'
..... จักรกฤษณ์ คำภีระ ผู้วาด (พ.ศ.2549)



ภาพวาดรวมเรื่อง 'หลอกตัวเอง' และ 'ชายหัวล้านทั้งสอง'
..... จักรกฤษณ์ คำภิระ ผู้วาด (พ.ศ.2549)



ภาพวาดรวมเรื่อง ‘นายพรานและชายหาปลา’ และ ‘สุนัขจิ้งจอกและรูปปั้น’
 จักรกฤษณ์ คำภิระ ผู้วาด (พ.ศ.2549)



ภาพวาดรวมเรื่อง 'นกกาและงูพิษ' และ 'ต้นเฟอร์และพุ่มไม้หนาม'
 จักรกฤษณ์ คำภีระ ผู้วาด (พ.ศ.2549)

คำนำผู้เรียบเรียง



ความยิ่งใหญ่ ความเกรียงไกร และคุณค่า
อนекอนันต์ของนิทานอีสปเป็นแรงจูงใจให้ผู้แปลพยายาม
รวบรวม แปล และเรียบเรียงนิทานอีสปชุดนี้ซึ่งมีนิทาน
รวม 800 เรื่องขึ้นมาเพื่อให้เยาวชนและผู้อ่านชาวไทยได้
อ่านนิทานอีสปกันอย่างจุใจ อีกทั้งได้ส่งสมณภูมิปัญญาล้ำค่า
ซึ่งอีสปยอดนักแต่งและเล่านิทานของโลกได้สอดแทรกไว้
อย่างมีศิลปะในนิทานทุกเรื่อง เพื่อใช้เป็นประโยชน์ในการ
ดำเนินชีวิตอย่างชาญฉลาด

การที่นิทานอีสปมีผู้รู้จักกันแพร่หลายไปทั่วโลกและ
ได้รับการแปลเกือบทุกภาษาย่อมเป็นปัจจัยชี้ชัดให้เห็นถึง
ความประทับใจ และการตระหนักถึงความสำคัญที่ผู้คนนับ
พันล้านมีต่อนิทานอีสป ในประเทศไทย กระทรวงศึกษาธิการ
เคยใช้นิทานอีสปเป็นแบบเรียนสำหรับนักเรียนชั้นประถมปี
ที่ 1 เมื่อหลายสิบปีมาแล้ว ผู้แปลโชคดีที่ได้มีโอกาสเรียน
นิทานอีสปอันล้ำค่าบางเรื่องในปี พ.ศ. 2497 แม้หนังสือนิทาน
อีสปเล่มนั้นจะบาง และบรรจุนิทานไว้เพียง 45 เรื่อง แต่
ผู้แปลก็ยังจำเนื้อเรื่องนิทานอีสปเหล่านั้นได้ขึ้นใจจวบจน

ทุกวันนี้ ยิ่งผู้แปลมีอายุเพิ่มมากขึ้นเท่าใด ความซาบซึ้งใจ
ในคุณค่าของปรัชญาชีวิตที่แฝงไว้ในนิทานแต่ละเรื่องที่
โชคได้ได้อ่านในครั้งกระโน้นก็ยิ่งมากขึ้นเป็นเงาตามตัว ผู้
แปลแน่ใจว่าผู้อ่านซึ่งเคยเรียนนิทานอีสปคงมีอาจปฏิเสธ
บทบาทของนิทานอีสปที่มีต่อท่านได้ และหลายท่านก็คงมี
ความคิดเห็นเช่นเดียวกับผู้แปลว่า "เหตุใดจึงไม่นำนิทาน
อีสปมาให้เยาวชนไทยได้เรียนกันอีกในปัจจุบัน"

ตลอดระยะเวลาหลายเดือนที่ขะมักเขม้นบรรจงแปล
นิทานอีสปหลายร้อยเรื่องนี้ ผู้แปลถึงกับต้องร้องอุทานอยู่
ในใจบ่อยครั้งว่า "โอ้โฮ! นี่หรือคือความคิดของคนเมื่อ
2,700 กว่าปีมาแล้ว ช่างล้าลึก เฉียบแหลม และให้ข้อคิด
ยอดเยี่ยมเหลือเกิน!" ความวิเศษและมหัศจรรย์ของตัว
นิทานอีสปเอง เป็นพลังใจกระตุ้นให้ผู้แปลแปลนิทาน
อีสปเหล่านี้ด้วยความกระหายที่จะเก็บสะสมภูมิปัญญาที่
อัจฉริยะชาวกรีกผู้นั้นมอบไว้เป็นสมบัติของโลกให้มากที่สุด
เท่าที่จะสามารถทำได้

ผู้แปลรู้สึกเพลิดเพลินกับการแปลนิทานอีสปเหล่านี้
ยิ่งนัก มีความรู้สึกในขณะแปลว่าตัวเองกำลังเดินเก็บรวบรวม
อัญมณีมีค่าแห่งชีวิตขึ้นแล้วขึ้นเล่าขึ้นมาไว้ในครอบ
ครองอย่างไม่รู้จบ





พรสวรรค์และอัจฉริยภาพในการแต่งและเล่านิทานของอิสปเป็นสิ่งที่น่าสนใจศึกษาในแง่วรรณศิลป์ยิ่งนัก นิทานอิสปเกือบทั้งหมดเป็นนิทานสั้นๆ มีวิธีการดำเนินเรื่องที่รวดเร็ว กระชับ และให้ความหมายลึกซึ้งต่อผู้อ่าน นอกจากบทสนทนาจะเป็นตัวช่วยดำเนินเรื่องแล้ว ยังเป็นส่วนเสริมให้การดำเนินเรื่องแบบบรรยายมีชีวิตชีวขึ้น ให้ความหมายลึกซึ้งขึ้น และทำให้เล่าเรื่องได้กระชับขึ้น การแต่งหรือเล่าเรื่องให้จบภายใน 5-10 บรรทัดโดยใช้ตัวละครอย่างน้อยสองตัว มีการบรรยาย บทสนทนา การดำเนินเรื่องที่ขมขื่น การสอดแทรกวัตถุประสงค์ของผู้แต่งหรือผู้เล่า การให้คติสอนใจในการดำรงชีวิต การเลือกสรรใช้ถ้อยคำที่ประทับใจและทำให้ผู้อ่านผู้ฟังจดจำไปนานแสนนานย่อมไม่ใช่เรื่องที่กระทำได้ง่ายเลย แต่อิสปก็ได้พิสูจน์ให้ชาวโลกเห็นประจักษ์ชัดแล้วว่าเขาสามารถทำได้ดีเลิศเพียงใด และไม่มีนักแต่งนิทานสัตว์คนใดสามารถทำได้ดีเท่าเขาจบจนทุกวันนี้

ถึงแม้อิสปมีจุดมุ่งหมายที่จะใช้นิทานของเขาสั่งสอนและให้ข้อคิดแก่นมนุษย์ในการดำเนินชีวิตอย่างสงบสุขและประสบความสำเร็จ แต่ตัวละครเอกทั้งหลายของเขาที่เป็นมนุษย์มีน้อยมาก ปรากฏว่าตัวละครทั้งหมดของอิสปเป็นสัตว์หลากหลายชนิดถึงร้อยละ 75 มีทั้งสัตว์บก สัตว์น้ำ



‘สัตว์ขอดนิม 10 ชนิดของอิสราเอล’

จักรกฤษณ์ กำภิระ ผู้วาด

(พ.ศ.2548)

สัตว์ครึ่งบกครึ่งน้ำ และนกนานาพันธุ์ อีสปใช้บุคลาธิษฐาน (personification) มาอุปมาหรือเทียบให้สัตว์ ต้นไม้ หรือสิ่งของทั้งหลายเป็นเช่นมนุษย์เพื่อสั่งสอนและให้ข้อคิดแก่มนุษย์ สัตว์ต่างๆ ของอีสปจึงสามารถแสดงกิริยาอาการ มีจินตนาการ ความรู้สึก และลักษณะอื่นๆ เฉกเช่นเดียวกับมนุษย์

สัตว์ยอดนิยม 10 ชนิดของอีสปได้แก่ สิงโต สุนัขป่า สุนัขจิ้งจอก แกะ แพะ ลิง นกกา นกยูง นกอินทรี และเหยี่ยว สัตว์ต่างๆ ในนิทานอีสปมีทั้งสัตว์ดี สัตว์ร้าย สัตว์ฉลาด และสัตว์โง่เขลา หรือมีลักษณะดีเลวเคล้ากันไป เช่น ลามักเป็นสัญลักษณ์แห่งความโง่เขลาบาปบุญของมนุษย์ มักตกเป็นเหยื่อของผู้อื่นอยู่เสมอ กระต่ายเป็นตัวแทนของความปราดเปรียวว่องไว แต่ไม่ค่อยรอบคอบ สุนัขจิ้งจอกเป็นสัญลักษณ์แห่งความเจ้าเล่ห์ การเอาเปรียบ การทรยศหักหลัง ความไม่น่าไว้วางใจ ส่วนสิงโตเป็นสัญลักษณ์ของความมีอำนาจบารมี ความเป็นหัวหน้าและความน่าเกรงขาม เป็นต้น

อีสปสร้างตัวละครเหล่านี้ขึ้นมาเพื่อบอกความจริงแห่งชีวิตที่มีค่ายิ่งแก่ผู้อ่านโดยการแต่งเป็นเรื่องราวสั้นๆ ง่ายๆ และใช้กลวิธีการบอกโดยตรง ชักชวน หรือเสียดสีเพื่อให้



บรรลุตฤประสงค์ดังกล่าว เรื่องราวของสัตว์ต่างๆ มีทั้ง การกระทำที่เกิดขึ้นระหว่างสัตว์ต่อสัตว์ด้วยกันเอง ระหว่างสัตว์กับคน และสัตว์กับสิ่งที่มีชีวิต และไม่มีชีวิต อื่นๆ

นอกจากอิสปจะเป็นนักแต่งนิทานแล้ว ยังเป็นนักเล่า นิทานอีกด้วย อิสปได้นำนิยายปรัมปราของกรีกและนิทานพื้นบ้านของแถบยุโรปและประเทศใกล้เคียงในสมัยที่เขามีชีวิตอยู่มาเล่าไว้จำนวนมาก เนื่องจากนิทานอิสปแต่งและ จำเล่าต่อกันมาด้วยปาก ไม่ได้เขียนไว้เป็นลายลักษณ์อักษร ต่อมาจึงมีการดัดแปลงเสริมแต่งจากที่อิสปเล่าไว้บ้าง มีบาง เรื่องที่ฉากหรือสิ่งที่กล่าวถึงดูไม่น่าจะอยู่ในสมัยของอิสป ทั้งนี้เพราะผู้นำนิทานอิสปมาบันทึกไว้เป็นลายลักษณ์อักษร ได้ปรับเนื้อหาบางตอนของนิทานบางเรื่องให้เหมาะสมกับ ยุคสมัยของผู้อ่านเพื่อให้เกิดความเข้าใจอย่างถ่องแท้และเป็นประโยชน์สูงสุด แต่ยังคงแก่นเรื่องไว้เช่นเดิมทุก ประการ

นิทานอิสปเป็นนิทานอมตะที่อ่านได้ทุกยุคทุกสมัย เหมาะสมกับผู้อ่านทุกเพศทุกวัย ไม่ว่าผู้อ่านจะอ่านนิทาน ล้ำค่านี้อย่างไรก็จะได้รับคุณประโยชน์ทั้งสิ้น นับตั้งแต่ การอ่านเอาเรื่องธรรมชาติของคุณหนูน้อยๆทั้งหลาย การ

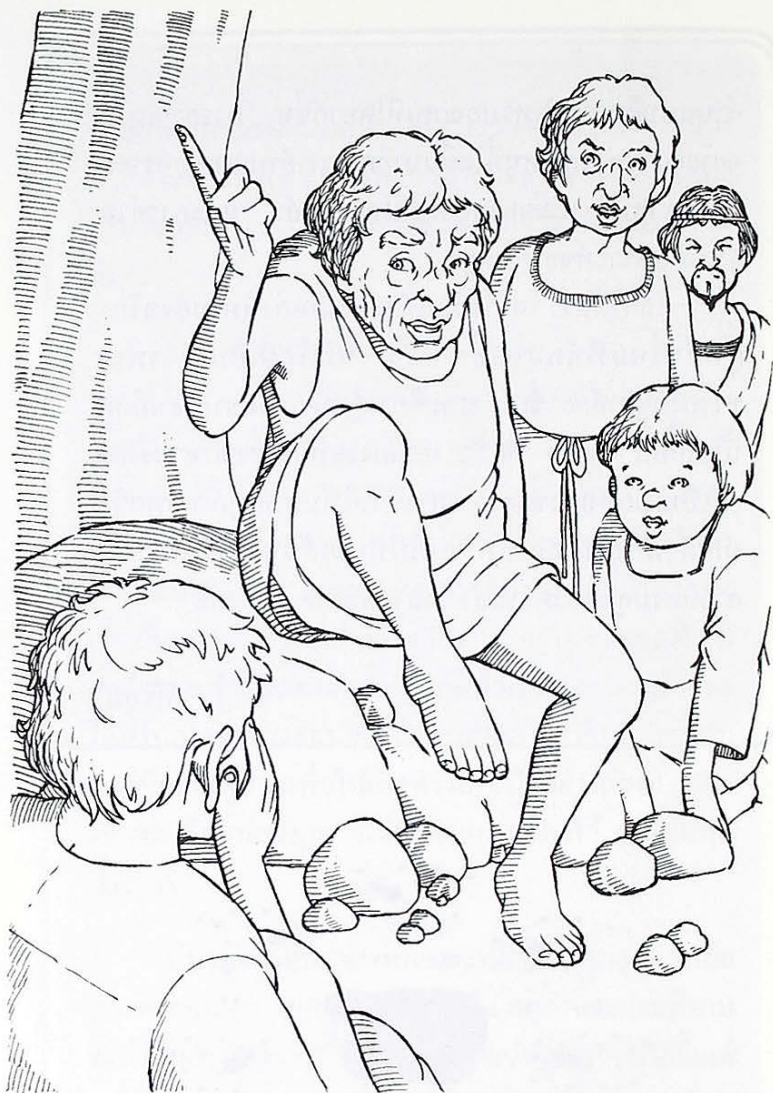


อ่านแบบตีความสำหรับคุณหนูที่โตมากขึ้น การอ่านแบบ
ขยายความของคุณหนูที่โตขึ้นมาอีก การอ่านแบบวิเคราะห์
และวิพากษ์วิจารณ์ของคุณหนูที่โตมากแล้ว และการอ่าน
แบบสังเคราะห์ของผู้ใหญ่

โลกได้สรรค์สร้างนักแต่งและนักเล่านิทานอัจฉริยะ
ผู้หนึ่งขึ้นมาให้มนุษย์ชาติแล้ว แม้ฮิสปเป็นเพียงทาส
ชาวกรีกผู้ต่ำต้อย จีเห่ และพิการผู้หนึ่ง แม้เขาได้จากโลก
นี้ไปเกือบ 3,000 ปีแล้ว แต่ผลงานที่มีค่ายิ่งของเขายังคง
อยู่เป็นเทียนทองช่วยส่องทางชีวิตให้มนุษย์ทุกเพศทุกวัย
ทุกเผ่าพันธุ์ในโลกให้ก้าวเดินไปบนเส้นทางชีวิตที่จะนำ
ความสงบสุขและความสำเร็จมาสู่ตนเองและสังคม

‘คีรีบุณ’





..... บัลลังก์ หัตถาพวงษ์ ผู้วาด
(พ.ศ.2548)

เรื่องราวของอีสป



เหนือจากอีสปมีชีวิตอยู่เมื่อหลายพันปีล่วงมาแล้ว จึงยากที่จะได้ข้อมูลเกี่ยวกับประวัติอีสปที่ถูกต้องสมบูรณ์ครบถ้วน อย่างไรก็ตาม แม้จะมีข้อมูลหลายกระแส แต่นักค้นคว้าว่าประวัติอีสปส่วนใหญ่ก็เห็นพ้องต้องกันว่า ข้อมูลต่อไปนี้ น่าจะเป็นเรื่องราวของอีสปที่ถูกต้องมากที่สุด

อีสปเป็นทาสชาวกรีกคนหนึ่งซึ่งมีชีวิตอยู่ในช่วงเวลา 560-620 ปีก่อนคริสต์ศักราช หรือ 208 ปีก่อนพุทธศักราช (พระพุทธเจ้าประสูติเมื่อ 80 ปี ก่อนพุทธศักราช) นับเวลาถึงปัจจุบันได้ 2,755 - 2,815 ปี เขาอาศัยอยู่ที่เมืองซาร์ดิส บนเกาะซามอสของประเทศกรีก เกาะนี้ตั้งอยู่นอกชายฝั่งประเทศตุรกีในปัจจุบัน ในสมัยกรีกโบราณ ชายฝั่งทะเลทั้งหมดของตุรกีมีชาวกรีกอาศัยอยู่หนาแน่น อีสปเป็นคนขี้แหว่ พิการ แต่มีจิตใจงดงาม เริ่มแรกนั้น อีสปมาจากทรซซึ่งเป็นนครรัฐแห่งหนึ่งใน



..... บัลลังก์ หัตถาพวงษ์ ผู้วาด
 (พ.ศ.2548)

สมัยโบราณ ปัจจุบันนี้เทรซเป็นดินแดนส่วนหนึ่งของกรีกและบัลแกเรีย อีสปไปทำงานเป็นทาสที่เกาะชามอสกับนายทาสชื่อเอ็ดมอน ระหว่างที่เป็นทาส อีสปได้นำชื่อเสียงมาสู่ตนเองและนายของเขาด้วยการเป็นนักเล่นนิทานผู้มีความสามารถจนเป็นที่รู้จักกันดีในท้องถิ่นนั้น ในที่สุดอีสปก็ถูกปลดปล่อยให้เป็นอิสระจากการเป็นทาสเนื่องจากความเป็นผู้มีไหวพริบและสติปัญญาอันเฉียบแหลมของเขานั่นเอง

เมื่ออีสปได้รับอิสรภาพนั้น เขามีชื่อเสียงโด่งดังในการเล่นนิทานมากจนได้รับเชิญให้ไปทำงานอยู่ในราชสำนักของกษัตริย์เครซุสซึ่งทรงเป็นกษัตริย์องค์สุดท้ายแห่งอาณาจักรลิเดียของเอเชียไมเนอร์ ขณะนั้นราชสำนักแห่งนี้มีนักปราชญ์ราชบัณฑิตผู้ฉลาดรอบรู้อยู่แล้วหลายท่าน เช่น โซลอน แห่งกรุงเอเธนส์ และเทลีส แห่งมิลีตัส เป็นต้น ในไม่ช้า กษัตริย์เครซุสก็ทรงโปรดปรานอดีตทาสผู้นี้อย่างรวดเร็ว เพราะทรงพอพระทัยในสติปัญญาอันเฉียบแหลมและไหวพริบตามธรรมชาติของเขา อีสปสามารถถวายเป็นความสนุกสนานและแก้คิดในด้านต่างๆ แก่กษัตริย์เครซุส พระองค์ทรงเรียนรู้ความจริงหลายอย่างเกี่ยวกับบ้านเมืองของพระองค์จากการฟังนิทานอีสปมากกว่าจากการสนทนากับนักปราชญ์ประจำราชสำนักคนอื่นๆ

ขณะนั้นกษัตริย์เครซุสทรงเป็นประมุขแห่งนครรัฐเล็ก ๆ



..... บัลลังก์ หัตถาพงษ์ สุวาค
(พ.ศ. 2548)